

《红色英勇勋章》

图书基本信息

《红色英勇勋章》

内容概要

《红色英勇勋章》

作者简介

斯蒂芬·克莱恩（Stephen Crane, 1871-1900），美国著名小说家、诗人、记者。克莱恩一生短暂，但经历丰富，在墨西哥报界工作过，在希腊和古巴当过战地记者，在英国度过一段热热闹闹的乡村生活，最后因肺病死于德国。克莱恩被现代评论家公认为他那个年代中最具有革新精神的小说家之一。代表作为《红色英勇勋章》，其他主要作品还有小说《街头女郎玛吉》，诗集《黑骑者》《战争是仁慈的》等。

黄健人：女，笔名黄建人、黄淑仁，1982年毕业于湖南师范大学外语系英语专业，获学士学位；1987年毕业于湖南师范大学英语语言文学研究生班，1989年获北京师范大学外文系硕士学位。先后任教于湘潭师范学院、长沙铁道学院、中南大学。曾任中南大学外语学院英语系教授，英语语言文学方向硕士生导师。1992-1993年湖南省教育厅选派泰国大成商学院任教，1999-2000年教育部选派美国伯克利加州大学英文系访问学者。长期从事英语专业本科高年级教学与研究生教学，并发表学术论文20余篇，译作11部，逾二百万字。其中《洛丽塔》同时在台湾出版发行，《飘》、《霍桑短篇小说集》，《简·爱》等受到读者广泛好评，并被选入翻译教科书。外语教学与研究出版社出版了黄译《简·爱》中英文对照本。

《红色英勇勋章》

书籍目录

作家作品
译本前言
正文

《红色英勇勋章》

章节摘录

1 寒气不乐意地离开大地，雾霭四散，露出漫山遍野安营扎寨、正在沉睡的一支军队。景物渐渐由褐色变为绿色，军队醒了。官兵们急切地战栗着，留心四起的谣言。眺望道路，长长泥沟已变成规规矩矩的大路。脚下一条琥珀色的小河在夹岸阴影中缓缓流淌。夜晚，这河只是一片忧伤的黑暗。河对岸，敌人的营火遥遥在望，在山下眼睛似地闪着红色微光。一次，一位高个子兵决心整顿军容，洗洗衬衫。他从一条小溪边飞奔回来，挥舞着衬衫，军旗似的，得意洋洋地带回刚听说的消息。消息来自一位可靠的朋友，朋友是从诚实的骑兵那听来的，而骑兵又是从他值得信任的兄弟、师部传令兵那儿听来的。高个子一副红衣金饰的传令官神气。“明天咱们就要行动啦——肯定。”他眉飞色舞，朝连队里的一伙人说，“咱们要往河上走，抄近道儿，绕到敌人背后去。”他对留心细听的人们描画出一场十分壮观的战役，部署得既果断又详尽。语音刚落，着蓝军服的兵们就四下散开，在一排排低矮的褐色茅棚之间，三三两两争吵起来。一名驾驭驮队的黑人士兵起先应数十名弟兄的热情邀请，在弹药箱子上表演舞蹈，现在给晾到一边，只好丧气地坐下来。无数灵巧的烟囱升起袅袅青烟。“鬼话！全是鬼话——骗人的鬼话！”另一名二等兵的嗓门好大。他光滑的脸蛋儿涨得通红，双手气冲冲地往裤袋里一插，觉得这对他不啻侮辱。“我才不信该死的部队会行动，咱们钉在这儿啦。过去两星期就有八次准备行动，可一回也没动成。”高个子感到有责任捍卫他亲自散布的谣言，简直要跟大嗓门为此决一雌雄。一名下士开始在众人面前骂骂咧咧，说刚给自己的窝棚铺上价钱很贵的木头地板。早春时节，好不容易才忍住没把住处再拾掇得更舒服，以为部队三月里随时都会出动哩。可最近，他觉得他们简直要在此地永远安营啦。大伙们争得热火朝天。有人还把指挥官的全部计划讲得头头是道，结果遭到认为战斗另有部署的人反对。人们彼此大叫大嚷，都想引起别人注意。同时，那个弄来谣言的兵则神气活现，不断应付众人的发问。“咱们要干啥呀，吉姆？”“要行动。”“噢，满嘴瞎咧咧。你咋知道？”“哼，爱信不信，我不在乎。”他说话的样子耐人寻味，不屑拿出证据的态度令人几乎深信不疑。一名年轻的二等兵竖起耳朵，倾听高个子的话和弟兄们七嘴八舌的议论。听够了行军打仗的闲聊，他爬进权当棚门的一个精致小洞，进了自己的窝棚。只想独自待着，好琢磨琢磨最近才添的心思。他在直伸到尽头的宽铺上躺下。另一头，弹药箱被用作家具，垒在火塘边。木板壁上贴了一张周画刊上撕下来的画，木钉上一溜挂着三支来复枪。装备都挂在方便的凸出物上，几只锡盘搁在一小堆柴火上头，一顶折叠帐篷充当屋顶。外面的阳光照在帐篷上，使住宅发出浅黄色的光。小窗射进来一束阳光，在乱七八糟的地板上留下一块斜斜的白印子。火堆上的青烟时时不睬泥巴做的烟囱，在屋内缭绕不散。这靠不住的烟囱和柴火，时时刻刻有将整座棚子一把烧掉的危险。青年被听到的消息吓得有点恍恍惚惚。看样子，人家到底要开打啦。明天，没准儿，就有一仗。他也得参加。好一会儿他强迫自己相信这念头。他无法接受自己将把人间一件头等大事与之相混的一个恶兆。当然喽，他一直梦想打仗——想象中的流血战斗，以他们那横扫一切的炮火，曾使他浑身激动。梦中，他目睹自己参加过多次战役，乡亲们在他鹰一般厉害的保护下安然无恙。可是一觉醒来，就把打仗当做历史书上深红色的污渍，把它们与沉甸甸的王冠、高耸的城堡一道，视为过去的陈迹。世界历史中有一部分叫做战争，但那玩意儿早就离开了地平线，永远消失了。青年从家乡注视着这场自己国家发生的战争，疑虑重重，这一定是打着玩的。对见识一场希腊式的战斗，他早已绝望。这种事不会再有啦，他说。人类变得更聪明，或者更怯懦。宗教与世俗的教育已抹去了人类掐死敌手的本能，要么就是金钱将这些激情牢牢地遏制住了。几回回他火烧火燎要参军，了不起的战斗传奇震撼大地。人们也许并不似荷马史诗般出类拔萃，但也荣耀无比。他读过行军、包围、两军交战情景的书，早就想全部亲眼一睹。脑筋忙着为他勾画出一幅令人透不过气来的战斗场面，血红血红，壮丽多彩。可妈妈老扫人的兴，佯装瞧不起儿子参战的激情与爱国主义。她会心平气和地坐下来，不费吹灰之力，就一口气数出上百条理由，证明他对自家农场比对战斗阵地重要得多。她自有一套办法告诉儿子，当妈的对这事的看法全是真知灼见。再说呢，她还拥有儿子的信任。妈对此事的人伦动机牢不可破。然而，他终于起而反抗这些压在他雄心壮志之上的胆小见识。报纸、村里的流言蜚语、自己的想象，把小伙子激发到无法克制的程度。人家果真在那边打得精彩，报上几乎天天都有取得决定性胜利的报道。一天夜里，躺在床上，风儿吹来教堂当当的钟声，不知哪位爱国者狂拽钟绳，要告诉大家没准儿又是误传的好消息。深更半夜，欢乐的人声使他感受到一阵长久激动的快意。后来他下楼来到母亲房间，对妈说：“妈，我要参军。”“亨利，别犯傻。”妈回答，旋即拉过被单蒙上脸。那夜，这事到此为止。然而，第二天一早，他就去了离母亲农场不远的城里，参

《红色英勇勋章》

加了正在组建的一个团。回到家，妈正给一条花斑牛挤奶，另外四条牛站在一旁等待。“妈，我参军了。”他怯怯地说。一时冷场。“上帝的意志早晚会实现，亨利。”妈终于应声，接着挤她的奶。待他一身戎装，眼里闪着兴奋与期待的光——这光几乎压倒了对家庭纽带的牵挂——站在门口的时候，发现她蒙受创伤的面庞流下两行清泪。P1-3

《红色英勇勋章》

媒体关注与评论

好作家是亨利·詹姆斯、斯蒂芬·克莱恩和马克·吐温。这不是为他们的长处排的次序。好作家不用排次序。《红色英勇勋章》是我们内战期间唯一真正的文学作品。——海明威 1895年既是克莱恩出版《红色英勇勋章》并受到大西洋两岸读者热烈欢迎的一年，也是世界人们见证“战争与流血”事件最多的一年。——约瑟夫·普利策主编《纽约世界》 克莱恩在小说《红色英勇勋章》中对环境语言的评价给我们提供一种生态的思考。——艾里斯·拉尔夫 克莱恩对战争幻觉的精确理解可以与托尔斯泰相媲美。——哈罗德·布鲁姆 《红色英勇勋章》是美国文学整个自然主义流派的杰作之一。——盖伊·密斯

《红色英勇勋章》

精彩短评

- 1、一本薄薄的小书，写战争的好书
- 2、字大，方便阅读！真心喜欢。。。
- 3、帮同学买的，她回家了还没看到书，本人倒是很喜欢
- 4、书很薄，质量也不错
- 5、作者是中南大学英文系教授，文笔极佳，译本流畅自然，几乎看不出翻译的痕迹。
- 6、哦。。。如果当时考SAT看了这本书。。。。。。我一定被得出巴朗3500。。。。
- 7、.....也就那样儿
- 8、几乎完美 译笔值得称赞
- 9、书挺薄的，原本想买中英对照的，只怪自己挑选不仔细，买了一本全中文的，书是老师推荐的，可以了解美国文化历史，挺不错的。这本书以及《了不起的盖茨比》都值得一读

《红色英勇勋章》

精彩书评

1、作者翻译得非常优美流畅。信达雅应该说到了雅的水平。不过这本书不知道是不是有点过誉了。原作者写书时才22岁，阅历有限。天才还差那么一点。而且充满了心理描写，不知道和“等待戈多”是什么感觉。可能是所谓的意识流吧。关于一个青年在战争中的顿悟和成长的心路历程故事。阵地上就是看不见英雄式的装腔作势他自己已经攀上了新的高度，明白了自己不过是个不起眼的小人物。

《红色英勇勋章》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu000.com